



# Luciana Monteiro

Translation and Subtitling  
English > Portuguese BR

## PERSONAL PROFILE

Technical translation and subtitling  
Translator Graduated  
in Translation - English  
and specialized in Subtitling  
Eng > Port and Port > Port

## CONTACT



Rio de Janeiro, Brazil



lucianamonteirotr@gmail.com



+55 21 988382798



[www.proz.com/profile/2556083](http://www.proz.com/profile/2556083)



[www.linkedin.com/in/luciana-monteiro-tradução](http://www.linkedin.com/in/luciana-monteiro-tradução)

## SKILLS

- Excellent research skills and accuracy
- Updated techniques and knowledge in the subtitling of movies, series, institutional videos, and social media content
- Translation and proofreading of technical texts in educational, e-commerce, entertainment, and other fields
- Continuous study of literature and experience in literary creation

## EXPERIENCE

### TECHNICAL TRANSLATION

since 2017  
Translation and proofreading in fields like e-commerce, technology, education, cyber security, life sciences, and entertainment for end clients that include Intel, Printful, Skillshare, Dashlane, and others

## EDUCATION

### 2022 SUBTITLING TECHNIQUES COURSE

Tradutor Iniciante - Tradin

Specialization in subtitling, mastery of subtitling techniques, programs Subtitle Edit and Subtitle Workshop, and standards, including Netflix standard

### 2020 2022 GRADUATED EDUCATION IN TRANSLATION - ENGLISH

Universidade Estácio de Sá

### 2016 2022 LITERARY CREATION COURSE

Estação das Letras

### 1996 2000 GRADUATED IN ODONTOLOGY

UniGranRio